Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

MODERN LANGUAGE NOTES

EDITED BY

JAMES WILSON BRIGHT, EDITOR-IN-CHIEF

GUSTAV GRUENBAUM WILLIAM KURRELMEYER

H. CARRINGTON LANCASTER

VOLUME XXXVI

1921

THE JOHNS HOPKINS PRESS

BALTIMORE

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Falconer, J. A., The Sources of *A Tale of Two Cities*	1
Chinard, Gilbert, Les Sources d'un poème de Leconte de Lisle	10
Crawford, J. P. W., A Note on the *Comedia Calamita* of Torres Naharro	15
Thompson, E. N. S., Milton's Part in *Theatrum Poetarum*	18
McCutcheon, Roger P., A Note on *Cant*	22
Lovejoy, A. O., *Pride* in Eighteenth-Century Thought	31
Wharey, J. B., Bunyan's *Mr. Badman*	65
Hayens, Kenneth, Schiller's *Jungfrau von Orleans* and the historic Maid of Orleans	79
Thaler, Alwin, Was Richard Brome an Actor?	88
Van Roosbroeck, Gust. L., The Source of De Sallebray's *Amante Ennemie*	92
Tatlock, John S. P., Chaucer's "Elcanor"	95
Beatty, Joseph M., Jr., Garrick, Colman, and *The Clandestine Marriage*	129
Sloan, Arthur S., Juan de Luna's *Lazarillo* and the French Translation of 1660	141
Phelps, Ruth S., The Riming Clue in Dante	144
Draper, John W., Queen Anne's Act: A Note on English Copyright,	146
Mustard, W. P., Notes on Ben Jonson's *Catiline*	154
Kuhl, E. P., Chaucer and the "Fowle Ok"	157
Williams, Stanley T., The Early Sentimental Dramas of Richard Cumberland	160
Frank, Grace, Critical Notes on the *Palatine Passion*	193
Hohlfeld, A. R., The Poems in Carlyle's Translation of *Wilhelm Meister*	205
Emerson, O. F., Two Notes on *Sir Gawain and the Green Knight*	212
Davidson, L. J., Forerunners of Goldsmith's *The Citizen of the World,*	215
Goddard, Eunice R., Color in Lamartine's *Jocelyn*	221
Schaffer, Aaron, The Sources of Théodore de Banville's *Gringoire*	225
Guyer, Foster E., "C'est nous qui sommes les anciens"	257
Haraszti, Jules, En glanant chez La Fontaine	264
Curry, Walter C., Two Notes on Chaucer	272
Morley, Edith J., Joseph Warton's Criticism of Pope	276
Jordan, John C., Davenport's *The City Nightcap* and Greene's *Philomela*	281
Kuhl, Ernest P., Shakspere's Purpose in Dropping Sly	321
Knowlton, E. C., Nature in Earlier Italian	329
Dale, George I., The Date of Antonio de Villegas' Death	334
Thaler, Alwin, Thomas Goffe's Præludium	337

PAGE

Sherwin, Proctor F., Detached Similes in Milton's Epics..... 341
Cobb, Margaret E., Pope's Lines on Atticus..... 348
Perott, Joseph de, Welsh Bits in the Tudor and Stuart Drama..... 352
Havens, George R., The Theory of " Natural Goodness " in Rousseau's *Nouvelle Héloïse*..... 385
Heuser, Frederick W. J., Personal and Literary Relations of Hauptmann and Wedekind..... 395
Williams, Stanley T., The Dramas of Richard Cumberland..... 403
Campbell, Oscar J., Wordsworth Bandies Jests with Matthew..... 408
Himes, John A., Further Interpretations of Milton..... 414
Eddy, William A., A Source for *Gulliver's Travels*..... 419
Williams, Ralph C., Metrical Form of the Epic, as discussed by sixteenth-century Critics..... 449
Guillaume, Gabrielle, The Prologues of the *Lay le Freine* and *Sir Orfeo*..... 458
Hankiss, Jean, Schelandre et Shakespeare..... 464
McKillop, Alan D., Some Early Traces of Rabelais in English Literature..... 469
Cox, Sidney H., Chaucer's Cheerful Cynicism..... 475

REVIEWS

Richard T. Holbrook, Etude sur Pathelin. [*Louis Cons.*]..... 37
James F. Mason, Pierre Loti, *Pêcheur d'Islande*. [*Horatio E. Smith.*] 43
Frank W. Chandler, The Contemporary Drama of France. [*William H. Scheifley.*]..... 45
Walther Küchler, Romain Rolland, Henri Barbusse, Fritz von Uuruh. Vier Vorträge. [*Paul R. Pope.*]..... 48
Gustave Lanson, Esquisse d'une histoire de la tragédie française. [*H. Carrington Lancaster.*]..... 98
Sir Israel Gollancz, *A Good Short Debate between Winner and Waster*. [*J. M. Steadman, Jr.*]..... 103
P. B. Fay, The Use of TU and VOUS in Molière. [*Edward H. Sirich.*] 110
Watson Nicholson, Anthony Aston, Stroller and Adventurer. [*Oral S. Coad.*]..... 112
J.-Roger Charbonnel, La Pensée italienne au XVIe siècle et le courant libertin. [*John L. Gerig.*]..... 166
Albrecht Janssen, Die Frauen rings um Friedrich Hebbel. Neue Materialien zu ihrer Erkenntnis. [*T. M. Campbell.*]..... 174
Karl Young, *Ordo Rachelis*. [*Grace Frank.*]..... 180
Gordon Hall Gerould, Saints' Legends. [*George L. Hamilton.*]..... 230
Kenneth Hayens, Theodor Fontane. A Critical Study. [*F. Schoenemann.*]..... 242
Shirley G. Patterson, *L'Etat de Guerre* and *Projet de Paix Perpétuelle*, two essays by J.-J. Rousseau. [*Albert Schinz.*]..... 245

CONTENTS

PAGE

Milton A. Buchanan and Bernard Franzen-Swedelius, Lope de Vega, *Amar sin Saber a Quién.* [*E. C. Hills.*] 284

Agnes R. Riddell, Flaubert and Maupassant: A Literary Relationship. [*Ray P. Bowen.*] 293

Robert Withington, English Pageantry, An Historical Outline. Volume II. [*Howard R. Patch.*] 296

Hyder E. Rollins, Old English Ballads, 1553-1625. [*H. M. Belden.*] .. 300

Lawrence M. Price, English-German Literary Influences. Bibliography and Survey. [*F. Schoenemann.*] 354

Ferdinand Lot, Etude sur le Lancelot en prose. [*Gertrude Schoepperle.*] 358

Austin Smith, L'Influence des Lakistes sur les Romantiques Français. [*Gilbert Chinard.*] 363

William Davids, Verslag van een onderzoek betreffende de betrekkingen tusschen de Nederlandsche en de Spaansche letterkunde in de 16ē-18ē eeuw. [*J. E. Gillet.*] 366

Walter C. Phillips, Dickens, Reade, and Collins. Sensation Novelists. [*Samuel C. Chew.*] 369

Albert Schinz, French Literature of the Great War. [*André Morize.*] 422

T. B. Rudmose-Brown, *La Galerie du Palais*, comédie par Pierre Corneille, edited. [*H. Carrington Lancaster.*] 427

Emil Ermatinger, Gottfried Kellers Leben;
Emil Ermatinger, Gottfried Kellers Briefe und Tagebücher;
Max Kalbeck, Paul Heyse und Gottfried Keller im Briefwechsel. [*Edward F. Hauch.*] 430

Johnson Club Papers by Various Hands. [*James H. Pitman.*] 436

Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. [*W. Kurrelmeyer.*] 482

Louise Pound, Poetic Origins and the Ballad. [*Albert H. Tolman.*] 490

Hermann Suchier, *Aucassin und Nicolette.* [*W. L. Bullock.*] 497

C. H. C. Wright, *Les Femmes Savantes*, by Molière. [*M. P. Brush.*] 502

CORRESPONDENCE

Woodbridge, Benj. M., *Le Horla* 51

Chew, Samuel C., Beaumont on Drunkenness 53

Le Boutillier, Mrs. Martin, Bale's *Kynge Johan* and *The Troublesome Raigne* 55

Williams, Stanley T., English Performances of *Timon of Athens* 57

Mustard, W. P., Pegasus as the Poet's Steed 58

Hulbert, J. R., An Hoccleve Item 59

Taylor, Archer, "In the Evening Praise the Day" 115

Taylor, Robert L., George Ticknor on Chateaubriand 118

PAGE

Graves, Thornton S., The Echo-Device 120
Hanford, James H., Milton and Ochino 121
Hulbert, J. R., A Chaucer Item 123
Tuell, Anne K., Note on Spenser's Clarion 182
Hammond, Eleanor P., The Lost Quires of a Shirley Codex 184
Woodbridge, Benj. M., Maupassant's Version of *Les Dous Amanz* 185
Raven, Anton A., A Note on *King Lear* 187
Havens, Raymond D., Aaron Hill's Poem on Blank Verse 247
Merrill, L. R., George Herbert's *Church Porch* 249
Hammond, Eleanor P., The Texts of Lydgate's *Danse Macabre* 250
Bush, J. D., A Note on *Beowulf* 1600-1605 251
Kennedy, Arthur G., A Bibliography of the English Language 304
Baum, Paull F., Chaucer's "Faste by the Belle," *C. T.* A 719 307
Tuell, Anne K., The Original End of *Faerie Queene*, Book III 309
Nichols, Charles W., The Date of *Tumble-Down Dick* 312
Leisy, Ernest E., John Trumbull's Indebtedness to Thomas Warton .. 313
Williams, Stanley T., The Sources of Landor's *Gebir* 315
Peck, Walter E., A Note on Shelley and Peacock 371
Smith, Preserved, Rosencrantz and Guildenstern 374
Parry, John J., Doctor Johnson's Interest in Welsh 374
Baldwin, Edward C., The Authorized Version's Influence upon Milton's Diction 376
Benham, Allen R., A Note on the *Comedy of Errors* 377
Henning, Geo. N., Toutes Choses 438
Trombley, Albert E., A Note on Biré's *Victor Hugo après 1830* 439
Van Roosbroeck, G. L., The Birthplace of Puget de la Serre 440
Woodbridge, Benj. M., Pathelin, Line 344 441
Beatty, Joseph M., Jr., Notes on the Authorship of *The North Briton*, 442
Wise, B. A., The Disjunctive Possessive 503
Greg, W. W., Bale's *Kynge Johan* 505
Gilbert, A. H., A Note on Shelley, Blake, and Milton 505
Sly, Blanche C., *The Bent Bow* 507

BRIEF MENTION

Erich Neuner, Ueber ein- und dreihebige Halbverse in der altenglischen alliterierenden Poesie. [*J. W. Bright.*] 59
M. A. Bayfield, A Study of Shakespeare's Versification. [*J. W. Bright.*] 63
Eduard Eckhardt, Chaucers Sprache und Verskunst, dargestellt von Bernhard ten Brink. [*J. W. Bright.*] 123
Robert M. Gay, Writing Through Reading. [*J. C. French.*] 127
Mairet's *Illustre Corsaire*. [*H. C. Lancaster.*] 128
Frederick M. Padelford, The Poems of Henry Howard, Earl of Surrey. [*J. W. Bright.*] 188
W. F. Smith, Readings from Rabelais. [*H. C. Lancaster.*] 192

PAGE

Arthur G. Kennedy, The Modern English Verb-Adverb Combination. [*J. W. Bright.*] 252
Albert Keiser, The Influence of Christianity on the Vocabulary of Old English Poetry. [*J. W. Bright.*] 315
Frank L. Schoell, *Charlemagne* (*The Distracted Emperor*) Drame Elisabethan Anonyme. [*S. C. Chew.*] 318
Mary, Countess of Lovelace, Ralph, Earl of Lovelace: a Memoir. [*J. D. Bruce.*] 319
Sir Arthur Quiller-Couch, On the Art of Reading. [*J. W. Bright.*] .. 378
E. M. Smith-Dampier, Danish Ballads, translated. [*H. M. Belden.*] .. 381
B. Delbrück, Grundlagen der neuhochdeutschen Satzlehre. [*G. O. Curme.*] 382
Frank G. Hubbard, The First Quarto Edition of Shakespeare's *Hamlet*. [*J. W. Tupper.*] 383
Richard F. Jones, The Background of *The Battle of the Books*. [*J. W. Bright.*] 443
Hermann Fischer, Schwäbisches Wörterbuch. [*W. Kurrelmeyer.*] 446
Jean Vic, Charles Dufresny's *Amusemens sérieux et comiques*. [*J. E. Gillet.*] 447
J. Gómez Ocerín y R. M. Tenreiro, Comedias de Lope de Vega, t. I. [*J. Robles.*] 448
Anne E. Burlingame, The Battle of the Books in its Historical Setting. [*J. W. Bright.*] 508

Index 513
Recent Publications ..... i-xxxii